

# Danke Deutschland, danke Spandau

[Vera Lengsfeld](#) 22.02.2016 10:37

Vom Verein der vietnamesischen Boatpeople „Danke Deutschland“ war an dieser Stelle schon die Rede. In den Zeiten der Flüchtlingskrise ist es aber angebracht, noch einmal daran zu erinnern, dass es eine Gruppe von Flüchtlingen gibt, die Vorbild für alle anderen Einwanderer sein sollte.

Die Boatpeople kamen nach dem Sieg der nordvietnamesischen Kommunisten über Südvietnam nach Deutschland. Sie hatten eine dramatische Fahrt über das südchinesische Meer hinter sich und waren mehrheitlich von der auf Initiative von Rupert Neudeck gecharterten Cap Anamur gerettet worden. Sie hatten in der Regel nichts gerettet, außer ihrer Haut. Sie wurden zur erfolgreichsten Einwanderergruppe in unserem Land. Viele von ihnen sind heute Unternehmer, wie die Vorsitzende des Vereins „Danke Deutschland“, Frau Hao Abitz, die es sogar zur Berliner Unternehmerin des Jahres brachte. Sie haben sich weniger auf staatliche Hilfen verlassen, als auf ihre eigene Initiative und ihren Willen, in der neuen Heimat Erfolg zu haben.



Diesen Erfolg konnten Besucher des diesjährigen Tet-Festes des Vereins im Rathaus Spandau bewundern. Beinahe hätte dieses wichtigste vietnamesische Fest in diesem Jahr in Berlin nicht gefeiert werden können, denn das FEZ in der Wuhlheide, in dem sich in den vergangenen Jahren die Vietnamesen aus ganz Deutschland getroffen hatten, hatte kurzfristig ohne Begründung abgesagt. Dankenswerterweise stellte Spandau seinen Bürgersaal im historischen Rathaus zur Verfügung. Bezirksbürgermeister Kleebank, SPD, erschien sogar zur Eröffnung des Festes. In seiner Ansprache zeigte er sich beeindruckt von der „Dankbarkeitskultur“, die Frau Hao Abitz und ihre Mitstreiter mit ihrem Fest zum Ausdruck bringen wollten.

Die ehemalige Ausländerbeauftragte von Berlin, Barbara John, hat in ihrer Rede darauf hingewiesen, dass die Vietnamesen bisher die einzige Einwanderergruppe seien, die eine solche Dankbarkeit gegenüber der Aufnahmegesellschaft bezeigen würden. Merkwürdigerweise behandelt die Politik gerade diese Gruppe eher stiefmütterlich. So ist im vergangenen Jahr der Initiative, die eine Gedenkfeier anlässlich des 30. Jahrestages der ersten Rettungsaktion von Cap Anamur veranstalten wollte, die politische Unterstützung versagt worden.

Wie man sich integrieren kann, ohne seine eigene Kultur aufzugeben, wurde dann im Festprogramm deutlich. Es begann mit einer Referenz an die Ahnen, ohne die alle Heutigen nicht da wären und einer Schweigeminute für die Opfer der kommunistischen Gewaltherrschaft. Es folgte der traditionelle Drachentanz. Anschließend gaben Sängerinnen und Tänzerinnen in ihren zauberhaften Kleidern einen Einblick in die vietnamesische Kultur. Zwei junge Männer zeigten aber auch auf dem Klavier, wie meisterhaft sie sich die europäische Musik angeeignet haben. Alle Vorführungen waren ein einziger Augen- und Ohrenschaus.

Wem das nicht genügte, der konnte sich anschließend am Buffet überzeugen, dass die vietnamesische Küche köstlich ist. Die vietnamesischen Boatpeople sind eine wirkliche Bereicherung für Deutschland!

Wer sich über den Verein informieren möchte, [kann das hier tun](#).

[http://www.achgut.com/dadgdx/index.php/dadgd/article/danke\\_deutschland\\_danke\\_spandau](http://www.achgut.com/dadgdx/index.php/dadgd/article/danke_deutschland_danke_spandau)

## Tri Ân Đức Quốc, Cảm Tạ Spandau.

Bài này muốn viết về một Hội của Thuyền Nhân Việt Nam mang tên là "Tri Ân Đức Quốc" (Danke Deutschland). Ấy thế mà trong thời buổi khủng hoảng về người tỵ nạn thì nó lại là một đề mục thích ứng để một lần nữa nhắc đến một nhóm người tỵ nạn được xem là mẫu mực cho tất cả các dân nhập cư khác.

Các thuyền nhân đã đến nước Đức sau khi Cộng Sản Bắc Việt chiếm Nam Việt Nam. Sau lưng họ là một cuộc hành trình đầy gian khổ trên biển Đông và phần lớn đã được tàu Cap Anamur do ông Rupert Neudeck khởi xướng cứu vớt. Kỳ thật, họ chẳng có cái gì để cứu vớt cả trừ bộ da trên người. Họ đã trở thành một nhóm dân nhập cư thành công nhất trong đất nước của chúng ta. Nhiều người trong số này nay là những doanh nhân, theo lời vị chủ tịch Hội "Tri Ân Đức Quốc" (Danke Deutschland), bà Hao Abitz, thậm chí bà đã được vinh danh là nữ doanh nhân của năm. Sinh hoạt của họ ít phụ thuộc vào sự hỗ trợ của chính phủ, mà từ sáng kiến và ý nguyện riêng của mình hầu thành đạt trên quê hương mới.

Sự thành công này đã được các quan khách của lễ hội Tết năm nay của Hội trong Toà Thị Chánh Spandau ngưỡng mộ. Xém chút nữa thì cái lễ hội quan trọng nhất của người Việt không thể thực hiện được trong năm nay tại Berlin, bởi lễ Trung Tâm FEZ ở Wuhlheide, nơi mà người Việt khắp nước Đức đã hội tụ trong năm qua, trong một thời gian ngắn đã từ chối và không nêu lý do. Thật may mắn làm sao khi Spandau cho phép họ sử dụng sảnh đường tiếp đón quần chúng trong Toà Thị Chánh Lịch Sử của quận này. Ông Kleebank (SPD), Quận Trưởng thậm chí đã hiện diện trong buổi khai mạc lễ hội. Trong bài diễn văn chào mừng, ông tỏ ra rất có ấn tượng về một nền "Văn Hoá Biết Tri Ân" mà bà Hao Abitz và những người đồng hành với bà muốn thể hiện trong lễ hội của họ.

Bà Barbara John, nguyên Đặc Ủy Ngoại Kiều của Berlin, đã nhắc đến trong lời phát biểu của mình rằng người Việt Nam cho đến nay là một nhóm dân nhập cư duy nhất đã biết thể hiện tỏ lòng biết ơn đối với xã hội đón nhận họ. Lạ lùng thay, chính nhóm người này đã bị chính trị đối xử còn hơn mẹ ghẻ. Vì vậy cho nên trong năm qua, một ý kiến muốn tổ chức lễ kỷ niệm 30 năm ngày chiến dịch cứu vớt đầu tiên của tàu Cap Anamur đã không được chính trị ủng hộ.

Làm thế nào để có thể hoà nhập mà không đánh mất nếp sống văn hoá của tự thân, điều này đã được làm rõ nét trong chương trình lễ hội. Bắt đầu là lễ Tổ Tiên, nếu không có Tổ Tiên thì làm gì có tất cả mọi người hôm nay và một phút tưởng niệm cho những nạn nhân của chế độ bạo quyền cộng sản. Tiếp theo là màn múa Lân truyền thống. Kế đến là phần trình diễn của nam nữ nghệ sĩ và các vũ công trong những bộ trang phục tuyệt vời thể hiện nền văn hoá Việt Nam. Hai nam thiếu niên đã trình diễn dương cầm một cách điêu luyện chứng tỏ kỹ năng của họ tương ứng với nền âm nhạc châu Âu. Tất cả các màn trình diễn đã làm cho khán giả hài lòng từ cái thấy lẫn cái nghe.

Nếu còn chưa đủ thì bữa tiệc Buffet sau đó sẽ nói lên được một điều rằng ẩm thực Việt Nam ngon tuyệt vời. Thuyền nhân Việt Nam là một sự phong phú thật sự cho nước Đức!

Ai muốn biết thêm về Hội này có thể vào đây ([http://www.danke-deutschland.org/%C3%9Cber\\_uns](http://www.danke-deutschland.org/%C3%9Cber_uns))

Trích dịch bài viết của bà Vera Lengsfeld đăng trên trang nhà "Die Achse des Guten" (Cột Trụ Lành Thiện) ngày 22.02.2016 lúc 10:37.

[http://www.achgut.com/dadgdx/index.php/dadgd/article/danke\\_deutschland\\_danke\\_spandau](http://www.achgut.com/dadgdx/index.php/dadgd/article/danke_deutschland_danke_spandau)

Thị Chơn Ngô Ngọc Diệp, Đặc Ủy Di Dân và Y Tế của Hội "Tri Ân Đức Quốc"  
(Sonderbeauftragter für Migration und Gesundheit des Vereins "Danke Deutschland e.V.")